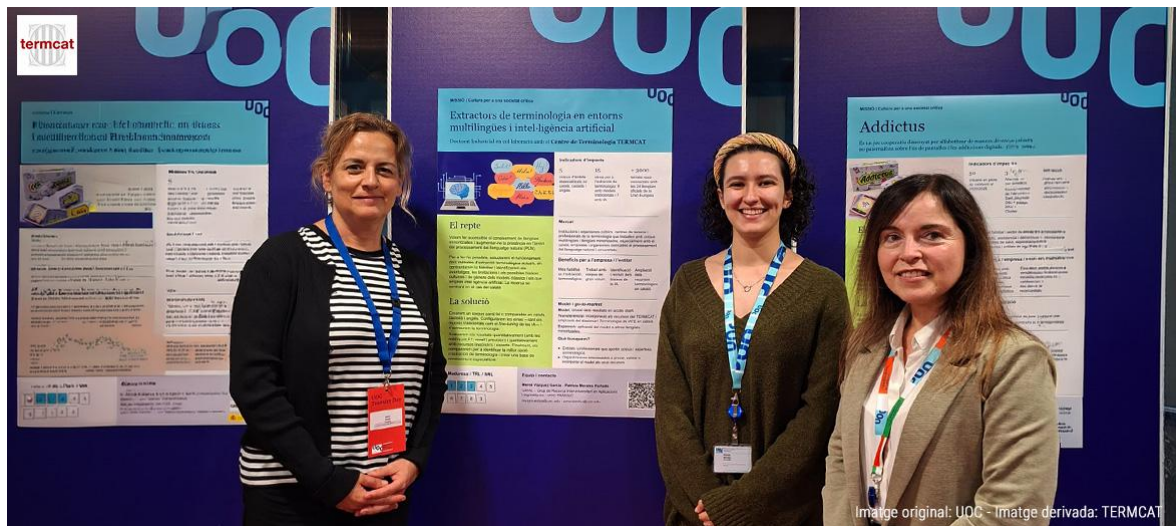


El TERMCAT i la UOC impulsen la recerca en intel·ligència artificial per identificar terminologia especialitzada en català

Un projecte de doctorat industrial permetrà estudiar la fiabilitat de les eines d'extracció automàtica de terminologia i ampliar els recursos terminològics en català del dret europeu i internacional

El TERMCAT i la Universitat Oberta de Catalunya (UOC) dirigeixen el projecte de recerca *Extractors de terminologia en entorns multilingües i intel·ligència artificial. Estudi teòric i pràctic sobre la seva fiabilitat, robustesa, coherència i qualitat*, a càrrec de Patricia Morales, en el marc del desenvolupament del seu doctorat industrial en aquestes dues institucions.



El projecte, que tindrà una durada de tres anys, té com a objectiu investigar quines tecnologies basades en intel·ligència artificial permeten identificar terminologia científica i tècnica amb fiabilitat. També preveu crear una base de coneixement especialitzat a partir de corpus lingüístics en català, castellà i anglès.

Un dels resultats previstos és l'ampliació del contingut del diccionari en línia *Terminologia de IATE en català*, que actualment conté 17.030 entrades. D'aquesta manera, el projecte contribuirà a reforçar els recursos terminològics en català i a impulsar les accions de política lingüística orientades a normalitzar-ne l'ús a les institucions europees.

El TERMCAT participa en el UOC Transfer Day

El 27 d'octubre, el TERMCAT ha participat en el UOC Transfer Day, la jornada de transferència de coneixement de la Universitat Oberta de Catalunya, per compartir la seva experiència en el desenvolupament d'un doctorat industrial.

En una taula rodona amb altres experiències de col·laboració, el TERMCAT i la UOC han presentat el seu projecte com un cas d'èxit en el marc de la missió estratègica *Cultura per a una societat crítica*.

Podeu consultar el programa de la jornada al [web del UOC Transfer Day](#).

Un estudi del Portal Jurídic de Catalunya permet identificar un miler de termes del dret europeu i internacional

En el marc de la col·laboració entre el TERMCAT i el grup de recerca GRIAL de la UOC, s'ha dut a terme un estudi de la documentació disponible al [Portal Jurídic de Catalunya](#) amb l'objectiu d'identificar terminologia del dret europeu i internacional en català, castellà i anglès i incorporar-la al diccionari *Terminologia de IATE en català*.

El Portal Jurídic de Catalunya recull normativa del dret de la Unió Europea i del dret internacional en català, amb les versions corresponents en castellà i anglès. Aquesta documentació inclou, entre altres àmbits, qüestions relacionades amb els drets humans —civils, polítics, socials i culturals—, els tractats fundacionals i el dret de la Unió Europea.

Per dur a terme l'estudi, s'ha compilat la normativa disponible en les tres llengües i s'hi ha identificat la terminologia especialitzada mitjançant eines d'extracció automàtica de termes. El corpus lingüístic creat conté 135 documents per llengua. Posteriorment, els candidats a terme obtinguts automàticament s'han revisat manualment per validar-ne la pertinència.

Com a resultat d'aquest procés, s'ha identificat un miler de termes en català, castellà i anglès, que permetran ampliar el contingut del diccionari *Terminologia de IATE en català*. A més, els recursos lingüístics creats en el marc de l'estudi serviran de base per avaluar com es pot impulsar la traducció al català de normativa europea i internacional mitjançant eines de traducció automàtica i d'extracció automàtica de terminologia.

Aquesta recerca contribueix, així, a millorar els recursos lingüístics especialitzats en català i a explorar noves possibilitats d'aplicació de la intel·ligència artificial a la gestió i la traducció de continguts jurídics.

Amb el suport del Pla de Doctorats Industrials del Departament de Recerca i Universitats de la Generalitat de Catalunya. Ref: 2025 DI 00112

El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà del Departament de Política Lingüística, integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

28 d'octubre de 2026